



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3257/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

MU_ÜE_Verpflegung für an
Veranstaltungen teilnehmende
Schüler:innen

Oggetto:

MU_ÜE_Ristorazione per alunni
partecipanti di manifestazioni

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgaben-zweckbindungen,

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 3. August.1977, die Errichtung des Institutes für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache betreffend,

la Legge provinciale n. 25 del 3 agosto 1977 riguardante l'istituzione dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina;

in Anwendung der Rechtsvorschriften des Dekretes des Landeshauptmannes vom 30. Januar 2023, Nr. 5, in geltender Fassung, welches die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und Ladinische Musikschule betrifft,

in applicazione delle disposizioni di legge del Decreto del Presidente della Provincia del 30 gennaio 2023, n. 5, e successive modifiche, relative alle competenze della Direzione provinciale della scuola di musica tedesca e ladina;

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 15.12.2017, Nr. 45, Art. 10, die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule betreffend,

il decreto del presidente della provincia del 15/12/2017, n. 45, art. 10, riguardante le competenze della Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können,

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, Art. 1-octies und betreffende Änderungen (Landesgesetz vom 20. Juni 2016, Nr. 14, Art. 3/1-octies), die Finanzierung von Bildungstätigkeiten betreffen,

la Legge Provinciale del 16 luglio 2008, n. 5, art. 1-octies e successive modifiche (legge Provinciale del 20 giugno 2016, n. 14, art. 3/1-octies), riguardante il finanziamento di attività d'istruzione;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

hat als notwendig erachtet, während der Proben

ritenuto necessario offrire per le prove e le

und Aufführungen der im Anhang angeführten Veranstaltungen für die Schüler:innen der Musikschuldirektion Überetsch eine Verpflegung anzubieten und die in beiliegender Tabelle angegebenen Firmen zum Gesamtpreis von **Euro 2.479,89 inkl. Mwst.** gemäß beiliegenden Kostenvorschlägen zu beauftragen,

hat festgestellt, dass die Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse ausgewählt wurden, da die ausgewählten Vertragspartner im Sinne der Grundsätze der Effizienz und der Effektivität die örtlichen Begebenheiten aufweisen und die Dienstleistung zu einem angemessenen Preis anbieten,

hat festgestellt, dass eventuelle Referenz- oder Richtpreise des Landes auf der Webseite des AOV höher sind als jene des ausgewählten Vertragspartners,

hat festgestellt, dass die Sache, welche angekauft werden soll, über keine Konvention des Landes (AOV) bezogen werden kann,

hat festgestellt, dass die Bestellung/Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wird und im zuständigen Amt aufbewahrt wird,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr **2024** getätigt wird und

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründung die Firmen Epanerhof, Fruma und Wörndle Interservice mit der angegebenen Dienstleistung zum Gesamtpreis von **Euro 2.479,89 inkl. Mwst.** zu beauftragen.

2. die Gesamtausgabe von **Euro 2.479,89** inkl. MwSt. auf Kapitel **U04021.1950** des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 – 2026, **Finanzjahr 2024**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

esibizioni di delle manifestazioni elencate in allegato un ristoro agli alunni della direzione scuola di musica Oltradige per l'importo complessivo di **euro 2.479,89 IVA incl.** ai sensi dei preventivi di spesa allegati;

constatato che i contraenti sono stati scelti in base ad un'adeguata analisi del mercato siccome i contraenti scelti presentano le condizioni locali ed offrono il servizio ad un prezzo adeguato ai sensi dei principi dell'efficienza e dell'efficacia;

ha constatato che eventuali prezzi di riferimento della Provincia sul sito del ACP sono più elevati di quelli del contraente scelto;

constatato che per il bene che deve essere acquistato non esiste una convenzione della Provincia (ACP);

constatato che la lettera d'ordinazione/d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente e si trova presso l'ufficio competente;

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario **2024** e

decreta

1. in base alla motivazione sopra riportata di incaricare le ditte Epanerhof, Frumae Wörndle Interservice per il servizio indicato al prezzo complessivo di **euro 2.479,89 IVA incl.**

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 2.479,89** IVA incl. sul capitolo **U04021.1950** del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2024 – 2026, **anno finanziario 2024**, ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR – IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240003257

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.1950	480026	EPPANERHOF KURT PUTZER								540,00
	16	2024	03161190214	03161190214	J.G.PLAZERSTR. 50 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE		13.04.2024	13.04.2024	B0F7E64CEC		
	16.04/MU_ÜE_Ristorazione alunni			16.04/MU_ÜE_VERPFLEGUNG SCHÜLER			Eppanerhof				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.1950	441737	OBERRAUCH MICHAEL								596,28
	16	2024	BRRMHL66D09A952P	02254780212	SIGMUNDSKRONER STRASSE 19/A - EPPAN AN DER WEINSTRASSE		20.04.2024	20.04.2024	B0C24CE923		
	16.04/MU_ÜE_Ristorazione alunni			16.04/MU_ÜE_VERPFLEGUNG SCHÜLER			Fruma				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04021.1950	272	WÖRNDLE INTERSERVICE G.M.B.H.								916,01
	16	2024	01435080211	01435080211	A. EINSTEIN-STR. - BOZEN		19.04.2024	20.04.2024	B0B802DDFA		
	16.04/MU_ÜE_Ristorazione alunni			16.04/MU_ÜE_VERPFLEGUNG SCHÜLER			Wörndle-Interservice				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U04021.1950	261662	FRACCHETTI PHILIPP								427,60
	16	2024	FRCPLP91M08A952D	02988520215	ST. JUSTINAWEG 4 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE				B0F57BA4D8		
	16.04/MU_ÜE_Ristorazione alunni			16.04/MU_ÜE_VERPFLEGUNG SCHÜLER			Fracchetti				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								2.479,89			

ANLAGE/ALLEGATO DEKRET/DECRETO 3257/2024

Musik- schuldirektion	Veranstaltung	Zeitraum	Dienstleister	Gegenstand	Gesamt- preis inkl. Mwst.	Anmer- kungen
Überetsch	Projekt "Coleus"	13.4.2024	Eppanerhof	Verpflegung Schüler	540,00 €	10% Mwst.
Überetsch	Festakt 50 Jahre Musikschule	20.4.2024	Fruma	Verpflegung Schüler	596,28 €	4% Mwst.
Überetsch	Festakt 50 Jahre Musikschule	19.-20.4.2024	Wörndle Interservice	Verpflegung Schüler	916,01 €	4%, 10% und 22%
Überetsch	Festakt 50 Jahre Musikschule	19.-20.4.2024	Frachhetti Metzgerei	Verpflegung Schüler	427,60 €	
					2.479,89 €	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.479,89 - Kap./Cap. U04021.1950 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	27/03/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	27/03/2024
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto	CASTLUNGER LUDWIG	28/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma